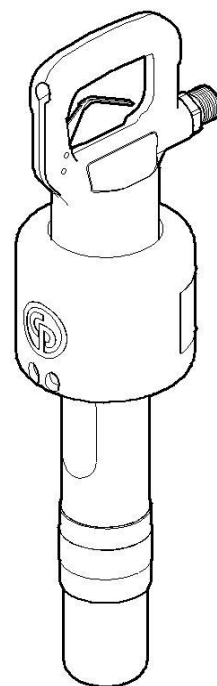


Инструкции за безопасност и експлоатация

Пневматични къртачи

CP 0122 S
CP 0122 SL
CP 0125 S



Въведение

Благодарим ви за избора на продукти с марката на Chicago Pneumatic. В продължение на повече от век марката Chicago Pneumatic представя достиженията и иновациите в индустрията за пневматични инструменти.

Днес марката присъства по целия свят в гама от пневматични и хидравлични инструменти, която включва къртачи, перфоратори, бормашины за изсичане, копачи на глина, сортировачи и пневматични перфоратори, грайфери, помпи и много повече.

Марката Chicago Pneumatic се свързва с мощни и надеждни продукти, които са лесни за поддържане и на изгодна цена.

За повече информация, моля посетете www.cp.com

Construction Tools PC AB

Box 703

391 27 Kalmar

Sweden

За инструкциите за експлоатация и безопасна работа

Целта на инструкциите е да ви предостави информация за това, как да използвате бензиновата бормашина и къртач по един ефективен, безопасен начин. Инструкциите ви дават също така съвети и как да се извършва редовната поддръжка на бензиновата бормашина и къртач.

Преди да използвате бензиновата бормашина и къртач за първи път, трябва да прочетете внимателно всички тези инструкции и да ги разберете.

Инструкции за безопасност

За намаляване на риска от сериозни наранявания или смърт на Вас или околните, прочетете и разберете Инструкциите за безопасност и употреба преди да монтирате, работите, ремонтирате, поддържате машината или да смените нейни аксесоари.

Публикувайте тази инструкция за безопасност и работна на работните места, осигурете копия на служителите и се уверете, че всеки е прочел инструкциите за безопасност и експлоатация, преди да работи или обслужване на машината. Само за професионална употреба.

в допълнение, операторът или служителят на оператора трябва да оцени специфичните рискове, които може да възникнат в резултат от всяка употреба на машината.

Сигнални думи за безопасност

Сигналните думи за безопасност Опасност, Предупреждение и Внимание имат следното значение:

ОПАСНОСТ

Указва опасна ситуация, която, ако не се избегне, ще доведе до смърт или сериозна телесна повреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указва опасна ситуация, която, ако не се избегне, ще доведе до смърт или сериозна телесна повреда.

ВНИМАНИЕ

Указва опасна ситуация, която, ако не се избегне, може да доведе до дребна или средна телесна повреда.

Лични предпазни мерки и квалификации

Само квалифициран и обучен персонал може да работи с машината или да я обслужва. Те трябва да могат физически да понесат обема, теглото и мощността на инструмента. Винаги влагайте здрав разум и разсъдливост.

Лични предпазни средства

Винаги използвайте одобрени предпазни средства. Операторите и другите лица в работната зона трябва да носят предпазни средства, включващи като минимум:

- > Защитна каска
- > Защита за слуха
- > Устойчиви на удари защитни средства за очите със странична защита
- > Защита на дихателната система, когато е подходяща
- > Предпазни ръкавици
- > Подходящи предпазни обувки
- > Подходящо цяло или подобно работно облекло (без разхлабени части) което покрива ръцете и краката Ви.

Дроги, алкохол или медикаменти

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Дроги, алкохол или медикаменти

Дрогите, алкохолът или медикаментите може да повлияе Вашата преценка и силите Ви за концентрация. Лошите реакции и неправилна оценка могат да доведат до сериозни инциденти и смърт.

- ▶ Никогa не използвайте машината, когато сте изморени или под въздействието на наркотични вещества, алкохол или медикаменти.
- ▶ Никое лице, под въздействието на наркотични вещества, алкохол или медикаменти не може да работи с машината.

Монтаж, предпазни мерки

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Изхвърлен работен инструмент

Ако инструментодържачът на машината не е в заключено положение, работният инструмент може да бъде изхвърлен със сила, която може да причини нараняване.

- ▶ Винаги спирайте машината преди смяна на работния инструмент или принадлежности.
- ▶ Никогa не насочвайте работния инструмент към себе си или някой друг.
- ▶ Уверете се, че работният инструмент е вкаран докрай и инструментодържачът е в заключено положение преди пускане на машината.
- ▶ Проверявайте функцията за заключване със силно издърпване на работния инструмент навън.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Движещо се или плъзгаща се приставка

Неправилен размер на ствола на приставката може да доведе до загубване на поставената приставка или да се изплъзне по време на работа. Риск от сериозно нараняване или счупване на ръце или пръсти.

- Проверете дали приставката има дължина на ствола и размери, за каквито е предназначена машината.
- Никога не използвайте приставка без люнет.

Експлоатация, предпазни мерки

▲ ОПАСНОСТ Опасност от експлозия

Ако горещ работен инструмент или изпускателна тръба влезе в контакт с експлозивни, може да възникне експлозия. По време на работа с определени материали, може да възникнат искри и запалване. Експлозиите ще доведат до сериозни наранявания или смърт.

- Никога не работете с машината в експлозивна среда.
- Никога не използвайте машината близо до леснозапалими материали, изпарения или прах.
- Уверете се, че няма неустановени източници на газ или експлозивни.
- Избягвайте контакт с топла изпускателна тръба или долната част на машината.
- Никога не пробивайте в стар отвор.

▲ ОПАСНОСТ Опасност от гориво

Горивото е изключително запалимо, а бензиновите пари може да експлодират при запалване, което води до сериозни наранявания или смърт.

- Never inhale fumes.
- Protect your skin from contact with the fuel and the oil. If fuel or oil has penetrated the skin, consult a qualified health professional.
- Никога не сваляйте капачката и никога не пълнете резервоара за гориво, когато машината е гореща.
- Смесвайте горивото и пълнете резервоара за гориво на открито, или в чисто и проветриво място, без искри и открит пламък. Пълнете резервоара за гориво на поне десет метра (30 фута) от мястото, където ще се използва машината.

- Освобождавайте капачката бавно, за да изпуснете налягането.
- Никога не препълвайте резервоара за гориво.
- Постарайте се да завинтвате капачката, когато машината се използва.
- Избягвайте разливане на гориво по машината и избърсвайте разлятото гориво.
- Редовно проверявайте за течове от гориво. Никога не използвайте машината, ако от нея изтича гориво.
- Никога не пушете, когато пълните резервоара за гориво, или при работа с машината или по нейното обслужване.
- Съхранявайте горивото в съд, който е специално изработен и одобрен за целта.
- За изпразнените съдове за бензин и масло трябва да се полагат грижи и се връщат на търговеца на дребно.
- Никога не използвайте пръстите си, за да проверявате за течове на течности.
- Only use the fuel advised. Failing to do so may be harmful to the machine, the operator and the environment.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Неочаквани движения

Работният инструмент е изложен на тежки деформации, когато се използва машината. Работният инструмент може да се счупи, поради умора след определен период на употреба. Ако работният инструмент се счупи или заседне, може да има внезапно и неочаквано движение, което може да доведе до наранявания. Освен това, ако двигателят се включи по време на процедура на стартиране на бормашината, машината може да се завърти. Ако машината се завърти, тя може да загуби равновесие или това движение може да доведе до нараняване.

- Постарайте се винаги да поддържате стабилна позиция с краката си, далеч един от друг като ширината на раменете и поддържате балансирано телесно тегло.
- Винаги проверявайте оборудването преди употреба. Никога не използвайте оборудването, ако подозирате, че е повредено.
- Уверете се, че ръкохватките са чисти и без грес и масла.
- Дръжте краката си далеч от работния инструмент.
- Стойте здраво и винаги дръжте машината с двете си ръце.
- Никога не пробивайте в стар отвор.

- Никога не пускайте машината, когато лежи на земята.
- Никога не се „возете“ на машината с един крак върху ръкохватката.
- Никога не удярайте и не злоупотребявайте с оборудването.
- Проверявайте редовно за износване на работния инструмент и проверявайте дали има някакви признаци на повреда или видими пукнатини.
- Обръщайте внимание и гледайте какво правите.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от спиране

Ако инструментът за поставяне заседне по време на работа, цялата машина ще започне да се върти, ако загубите захвата си върху нея. Това неочаквано завъртане на цялата машина може да причини сериозно нараняване или смърт.

- Стойте здраво и винаги дръжте машината с двете си ръце.
- Уверете се, че ръкохватката или ръкохватките са чисти и без грес и масла.
- Никога не пробивайте в стар отвор.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от захващане

Съществува риск от захващане или улавяне на яка, коса, ръкавици и дрехи от въртящия се инструмент за поставяне или принадлежностите. Това може да предизвика задушаване, скалпиране, разкъсвания или смърт. За намаляване на риска:

- Никога не хващайте и не докосвайте въртящо се стоманено свредло.
- Избягвайте да носите дрехи, украшения на шията или ръкавици, които могат да се захванат.
- Покривайте дългите коси с мрежа за коса.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от прах и дим

Прахът и/или парите, създавани или разпръсквани при използване на машината, могат да причинят сериозни и трайни заболявания на дихателната система, болести, или друга телесна повреда (например, силикоза или друго необратимо заболяване на белите дробове, които могат да бъдат фатални, рак, вродени дефекти и/или възпаление на кожата).

Някои прахове и дим, създавани от работите по пробиване, къртене, ударно пробиване, рязане и шлайфане съдържат вещества, за които е известно на щат Калифорния и други органи, че причиняват респираторни заболявания, рак, вродени дефекти, или друга репродуктивна заплаха. Някои примери за такива вещества са:

- > Кристален силициев диоксид, цимент и други продукти за зидария.
- > Арсен и хром от химически обработен каучук.
- > Екстракти от бои на основата на олово.

Прахът и димът във въздуха могат да бъдат невидими с невъоръжено око, така че не разчитайте на зрението си, за да определите дали има прах или пари във въздуха.

За да намалите риска от излагане на прах и дим, направете всички от следните:

- Извършете специфична за обекта оценка на риска. Оценката на риска трябва да включва прах и дим, създадени от използването на машината и потенциала за смущаващ съществуващ прах.
- Използвайте подходящи инженерни контроли, за да сведете до минимум количеството на прах и дим във въздуха и да сведете до минимум натрупването им върху оборудване, повърхности, дрехи и части на тялото. Примерите за контроли включват: смукателна вентилация и системи за събиране на прах, струи вода и мокро пробиване. Контролирайте праха и дима при източника, където е възможно. Уверете се, че органите за управление са правилно монтирани, поддържани и се използват правилно.
- Носете, поддържайте и използвайте правилно предпазните средства за защита на дихателните пътища, както е указано от вашия работодател и както се изисква от наредбите за професионално здравеопазване и безопасност. Предпазните средства за защита на дихателните пътища трябва да бъдат ефективни за вида на веществото (и ако е приложимо - одобрени от съответния държавен орган).
- Работете в добре проветрено място.

- Работата и настройките на машината са описани в инструкцията за експлоатация
- Избирайте, поддържайте и сменяйте консумативите/поставяните инструменти/други принадлежности, както се препоръчва в инструкциите за експлоатация и безопасност. Неправилният подбор или липсата на поддръжка на консумативите/поставяните инструменти/други принадлежности може да доведе до ненужно увеличаване на праха или парите.
- Носете защитни облекла, които могат да се перат, или такива за еднократна употреба на работната площадка, вземайте душ и се преобличайте в чисти дрехи преди напускане на работното място, за да намалите излагането на прах и дим на себе си, други лица, коли, домове и други области.
- Избягвайте ядене, пиене и използване на тютюневи изделия в зони, където има прах или пари.
- Измивайте си ръцете и лицето старателно, колкото е възможно по-скоро при напускане на зоната на излагане и винаги преди ядене, пиене, използване на тютюневи изделия, или осъществяване на контакт с други лица.
- Спазвайте всички приложими закони и подзаконовите актове, включително здравословните и регламентите за безопасност.
- Участвайте в програми за мониторинг на въздуха, медицински изследвания, както и програми за обучение по здравеопазване и безопасност, предвидени от вашия работодател или търговски организации и в съответствие с наредбите и препоръките по професионално здравеопазване и безопасност. Консултирайте се с лекари с опит в съответната трудова медицина.
- Работете с вашия работодател и търговска организация за намаляване на излагането на въздействие на прах и дим на работното място и намаляване на рисковете. Трябва да се съставят и изпълняват ефективни програми, политики и процедури по здравеопазване и безопасност за защита на работниците и останалите от опасно излагане на прах и дим на базата на съвети от експерти по здравеопазване и безопасност. Консултирайте се с експерти.
- Остатъците от опасни вещества по машината могат да бъдат риск. Преди да предприемате каквито и да било работи по поддръжката, щателно почиствайте машината.

▲ ОПАСНОСТ Опасност от отработени газове

Отработените газове от двигателя с вътрешно горене на машината съдържат въглероден окис, който е отровен и химикали, известни на щат Калифорния като причиняващи рак и заплахата за репродуктивната способност. Вдишването на отработените газове може да причини сериозни наранявания или смърт.

- Никога не вдишвайте отработени газове.
- Никога не работете с машината на закрито или в лошо проветрена зона.
- Никога не стойте в дълбок отвор, ров, или нещо подобно насколо по време на работа.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Летящи отломки

Неизправност на заготовката, на аксесоари или дори на самата машина може да генерират високо скоростни летящи отломки. По време на работа, отломки или части от обработвания материал може да отскочат с висока скорост и може да причинят нараняване, удряйки оператора или други лица. За да намалите тези рискове:

- Използвайте одобрени лични предпазни средства и каска за безопасност, включваща удароустойчиви предпазни средства за очите със странична защита.
- Уверете се, че в работната зона няма неупълномощени лица.
- Пазете работното място без чужди тела.
- Осигурете сигурното фиксиране на заготовката.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Рискове от отломъци

Използването на приставка като ръчен ударен инструмент може да доведе до изхвърляне на отломки, които да ударят оператора и до доведат до лично нараняване.

- Никога не използвайте приставка като ръчен ударен инструмент. Те са специално проектирани и топлинно обработени за употреба в машина.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасности от хлъзгане, спъване и падане

Съществува риск от хлъзгане, спъване или падане, например спъване в маркучи или други предмети. Хлъзгането, спъването или падането може да причинят нараняване. За да намалите този риск:

- ▶ Винаги осигурявайте липсата на маркучи или други предмети по пътя ви и по пътя на други хора около вас.
- ▶ Винаги си гарантирайте стабилна позиция с крака, раздалечени на ширината на раменете и поддържайте балансирано разпределение на тежестта на тялото.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Рискове при движение

При използване на машината за извършване на работни дейности, може да изпитате неразположение в ръцете, рамената, плешките, гърба или други части на тялото.

- ▶ Заемайте удобна поза, докато поддържате стабилен стоеж и избягвайте неудобни небалансирани пози.
- ▶ Смяната на стойката по време на продължителна работа може да помогне за избягване на неразположението и умората.
- ▶ В случай на постоянни или повтарящи се симптоми направете консултация с квалифициран здравен професионалист.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасности от вибрации

Нормалното и правилното използване на машината излагат оператора на вибрации. Редовното и често излагане на вибрации може да допринесе за или утежни нараняванията или разстройствата на пръстите на оператора, ръцете, китките, ръцете, раменете и/или нервите и снабдяването с кръв или други части на тялото, включително водещите до инвалидност и/или постоянни травми или заболявания, които може да се развият постепенно в продължение на седмици, месеци или години. Такива наранявания или нарушения могат да включват увреждане на системата на кръвообращението, увреждане на нервната система, увреждане на ставите и евентуално увреждане на други структури на тялото.

Ако по време на работа с машината почувствате дискомфорт незабавно уведомете работодателя си при усещане на парене, скованост, пулсиране, изтръпване, болка, нестабилност, отслабено сцепление, избелване на кожата или други симптоми. Потърсете медицинска помощ. Продължаващото използване на машината след появата на такъв симптом може да увеличи риска от по-тежки и / или постоянни симптоми.

Експлоатирайте и поддържайте машината, както се препоръчва в тези инструкции, за да се предотврати ненужното увеличаване на вибрациите.

За намаляване на излагането на оператора на въздействието на вибрации може да спомогне следното:

- ▶ Ако машината има амортизирани ръкохватки, ги дръжте в централно положение и избягвайте натискането им в крайните ограничители.
- ▶ Когато се задейства ударният механизъм, единственият ви телесен контакт с машината би трябвало да са вашите ръце върху ръкохватка или ръкохватките. Избягвайте всякакъв друг контакт, например като подпирате някоя част от тялото към машината, или се навеждате върху машината в опит да увеличите силата на подаване. Важно е също така да се поддържа устройството за пускане и спиране задействано, докато инструментът се изтегля от строшената работна повърхност.

- Уверете се, че работният инструмент е добре поддържан (вкл. наточен, ако е режещ инструмент). Работни инструменти, които не са добре поддържани или са износени, или които не са с подходящия размер, водят до по-дълго време за изпълнение на дадена задача (и по-дълъг период на излагане на въздействие на вибрации) и може да доведат или да допринесат за по-високи нива на въздействие на вибрации.
- Незабавно спрете да работите, ако машината изведнъж започва да вибрира силно. Преди възобновяване на работа, открийте и отстранете причината за увеличените вибрации.
- Никога не хващайте, дръжте и не докосвайте работния инструмент, когато използвате машината.
- Участвайте в здравен надзор или наблюдение, медицински прегледи и програми за обучение, предлагани от вашия работодател и когато това се изисква от закона.
- При работа в студени условия носете топли дрехи и поддържайте ръцете си топли и сухи.

Вижте „Изложение на декларацията за шум и вибрации“ за машината, включваща обявената стойност на вибрациите. Тази информация може да бъде намерена в края на тези инструкции за безопасност и експлоатация.

▲ ОПАСНОСТ Опасност от електрически удар

Машината не е изолирана електрически. Ако машината влезе в контакт с електричество, може да се стигне до сериозни увреждания или смърт.

- Никога не работете с машината близо до какъвто и да е електрически кабел или друг източник на електричество.
- Уверете се, че в работната област, няма скрити кабели или други източници на електричество.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от скрити предмети

По време на работа, скритите кабели и тръби представляват опасност, която може да доведе до сериозни наранявания.

- Проверявайте състава на материала, преди да започнете работа.
- Гледайте за скрити кабели и тръби например електрически, телефонни, водни, газови и канализационни линии и т.н.
- Ако ви се стори, че монтажното устройство се е натъкнало на скрит обект, незабавно изключете машината.

- Уверете се, че няма опасност, преди да продължите.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Принудително стартиране

Принудителното стартиране на машината може да причини нараняване.

- Дръжте ръцете си далеч от устройството за пускане и спиране, докато не сте готови да стартирате машината.
- Научете как се изключва машината в случай на извънредна ситуация.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от шум

Високите нива на шум могат да причинят постоянна загуба на слуха и други проблеми, като шум в ушите (звън, жужене, свистене или бръмчене в ушите). За да намалите рисковете и да предотвратите ненужно увеличение на нивата на шум:

- Основното е оценката на тези опасности и въвеждането на подходящ контрол.
- Експлоатирайте и поддържайте машината съобразно препоръките в тези инструкции.
- Избирайте, поддържайте и сменяйте монтажните приспособления съобразно препоръките в тези инструкции.
- Ако машината има обезшумител проверете цялостта и местоположението му.
- Винаги използвайте защита за слуха.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от нестабилно положение

По време на работа на машината съществува опасност от падане, загуба на равновесие и/или влизане в контакт с работния инструмент, което може да причини нараняване. Тази опасност се повишава, ако работите в нестабилна позиция или върху нестабилна основа, предмет или повърхност. За да намалите опасността:

- Винаги се уверявайте, че сте в стабилно положение с крака, далеч един от друг на ширината на раменете ви и поддържате балансирано телесно тегло.
- Никога не стойте върху нестабилен терен, предмети или повърхности.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от хлъзгава повърхност на машината

Съществува опасност машината (например, дръжката или други повърхности) да е хлъзгава от грес, масло или други субстанции. Ако машината е хлъзгава, съществува опасност да отслабите захвата си, да изпуснете машината и/или да влезете в контакт с работния инструмент по време на работа на машината. Всяко такова събитие може да доведе до нараняване. За да се намали този риск:

- ▶ Винаги проверявайте дали ръкохватките и другите повърхности за хващане на машината не са хлъзгави.
- ▶ Винаги проверявайте дали ръкохватките и другите повърхности за хващане са без грес и масло.

Поддръжка, предпазни мерки**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Модификация на машината**

Всяка модификация на машината може да доведе до физически наранявания на Вас и околните.

- ▶ Никога не модифицирайте машината. Модифицирани машини не се покриват от гаранцията или от отговорността за продукта.
- ▶ Винаги използвайте оригинални части, инструменти за работа и принадлежности.
- ▶ Подменяйте незабавно повредените части.
- ▶ Подменяйте своевременно износени компоненти.

▲ ВНИМАНИЕ Висока температура

Достъпните метални части могат да бъдат горещи по време и след работа. Контактът с някое от тях може да доведе до изгаряния.

- ▶ Никога не докосвайте горещ преден капак.
- ▶ Никога не докосвайте долната част на машината, когато е гореща.
- ▶ Изчакайте, докато достъпните метални части на машината се охладят, преди да извършите работи по поддръжката.

▲ ВНИМАНИЕ Горещ работен инструмент

Върхът на работния инструмент може да се нагоречи и изостри, когато се използва. Докосването му може да доведе до изгаряния.

- ▶ Никога да не се докосва горещ или остър работен инструмент.
- ▶ Изчаквайте, докато работният инструмент изстине, преди да извършвате работи по поддръжката.

Съхранение, предпазни мерки

- ♦ Съхранявайте машината и инструментите на безопасно и заключено място, недостъпно за деца.
- ♦ Охладете машината преди складирането и.

Общ преглед

За намаляване на риска от сериозни наранявания или смърт на Вас или околните, прочетете и разберете Инструкциите за безопасност, които може да бъдат намерени на предходните страници на тези инструкции, преди да работите, ремонтирате с тази машина.

Конструкция и функция

CP 0122 S, CP 0122 SL и CP 0125 S са машини, оборудвани със заглушител, предназначени за леко разрушаване и строителни работи. Машините могат да се използват както хоризонтално, така и вертикално. Нито една друга употреба не е разрешена.

За да изберете правилния работен инструмент, проверете размера на дръжката на инструмента върху етикета за безопасност на капака под раздел "Технически данни" в това ръководство.

Изборът на правилния пневматичен чук за дадена задача

Важно е да изберете правилния размер на пневматичния чук за работата, която трябва да бъде извършена.

Пневматичен чук, който е твърде малък, означава, че работата ще отнеме повече време.

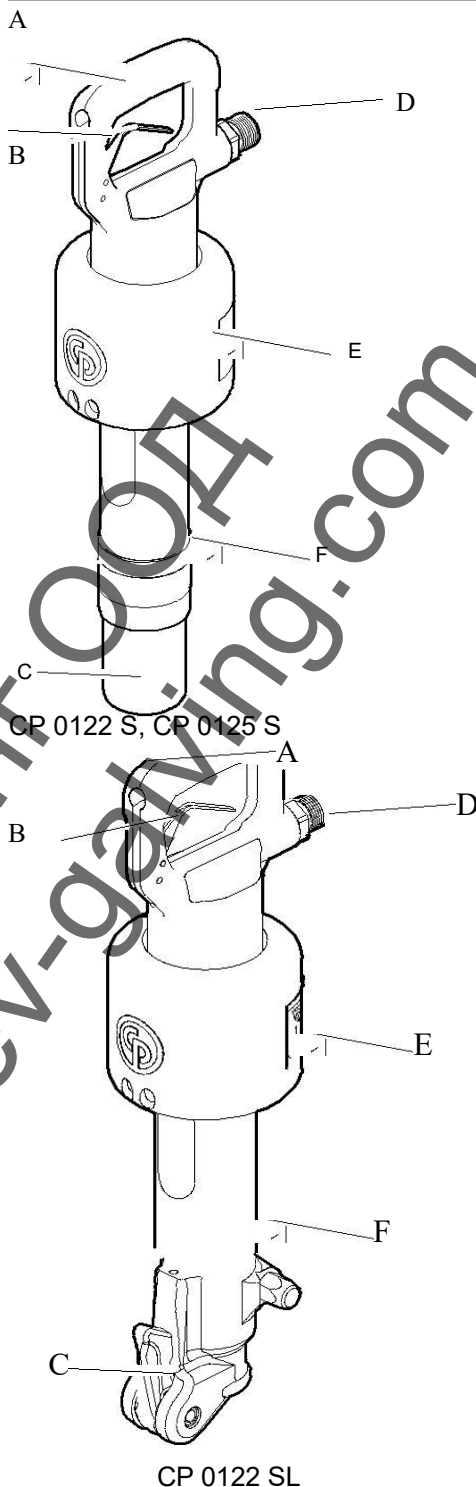
Прекалено голям чук означава, че трябва често да се извършва повторно позициониране, което е ненужно уморително за оператора.

Просто правило за избора на правилния размер на пневматичния чук е, че част от счупения материал с нормални размери трябва да бъде извадена от детайла в рамките на 5-10 секунди работа.

> Ако е необходимо по-малко от 5 секунди, трябва да изберете по-малък пневматичен чук.

> Ако е необходимо повече от 10 секунди, трябва да се избере по-голям пневматичен чук.

Основни части



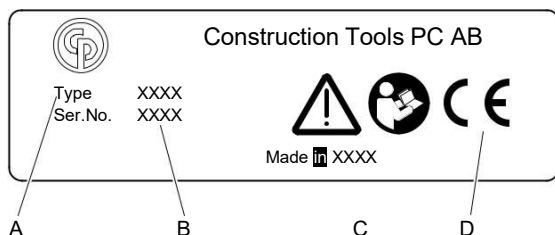
- A. Ръкохватка
- B. Пусков механизъм
- C. Инструментодържач
- D. Вход за въздух
- E. Заглушител
- F. Цилиндър

Етикети

Машината е оборудвана с етикети, съдържащи важна информация, относно личната безопасност и поддръжката ѝ. Етикетите трябва да бъдат в такова състояние, че да може лесно да се

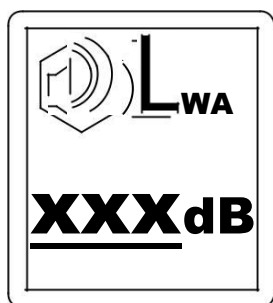
прочетат. Нови етикети могат да бъдат поръчани от списъка с резервни части.

Табелка с данни



- A. Тип на машината.
- B. Сериен номер.
- C. Предупредителният символ, заедно със символа на книга, означава, че потребителят трябва да прочете инструкциите за безопасност и експлоатация, преди да използва машината за пръв път.
- D. Символът CE означава, че машината е одобрена от ЕО. Вижте Декларацията на ЕО за съответствие, която се доставя с машината за повече информация.

Етикет за ниво на шума



Етикетът указва гарантираното ниво на шума, съгласно директива на ЕО 2000/14/ЕО. Вижте „Технически данни“ за точното ниво на шум.

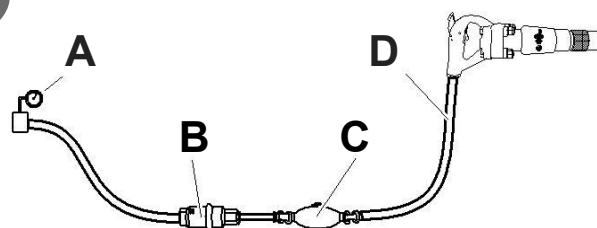
Предупредителен етикет



За да се намали риска от нараняване, всички, които използват, монтират, ремонтират, поддържат, сменят принадлежности, или работят в близост до този инструмент, трябва да са прочели и осмислили инструкциите за безопасност, преди да изпълняват такава задача. Работете с поставен на мястото му държач на длетото.

Инсталация

Маркучи и връзки



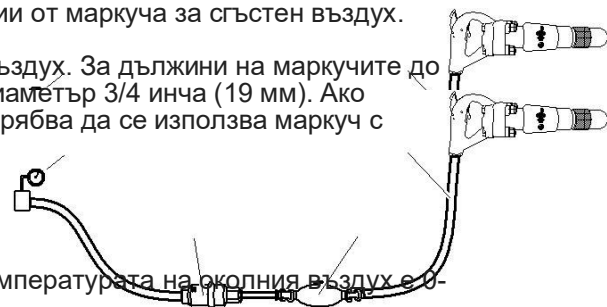
- A. Източник на съгъстен въздух
- B. Сепаратор за вода
- C. Резервоар за масло
- D. Въздухопровод до 3 метра.

- ♦ Проверете дали използвате правилното препоръчително работно налягане, 87 psig (6 bar (e)).
- ♦ Не трябва да се надвишава максимално допустимото въздушно налягане, което е 90 psig (6.2 bar (e)).
- ♦ Преди да го свържете към машината, извадете всички нечистотии от маркуча за съгъстен въздух.
- ♦ Изберете правилния размер и дължина на маркуча за съгъстен въздух. За дължини на маркучите до 30 метра трябва да се използва маркуч с минимален вътрешен диаметър 3/4 инча (19 мм). Ако дължината на маркуча е между 100 и 330 фута (30 и 100 метра), трябва да се използва маркуч с минимален вътрешен диаметър 1 инч (25 мм).

Методи за предпазване от замръзване

Образуването на лед в заглушителя може да възникне, когато температурата на околния въздух е 0-10 ° C и относителната влажност е висока.

Машината е предназначена да избегне образуването на лед в заглушителя. Въпреки това при екстремни условия може да се образува лед в ауспуха.



Могат да се предприемат следните действия за допълнително противодействие на риска от образуване на лед:

- ♦ Използвайте маслото CP Aiolene Plus Tool като смазка. CP Aiolene Plus Tool Oil противодейства на замръзване.
- ♦ Използвайте воден сепаратор.

Свързване на воден сепаратор

Дължината на въздушния маркуч между компресора и водния сепаратор трябва да бъде такава, че водната пара да се охлажда и да кондензира в маркуча, преди да достигне водния сепаратор.

Ако температурата на околната среда е под 0 ° C, маркучът трябва да е достатъчно къс, за да предотврати замръзването на водата, преди да стигне до сепаратора за вода.

-

Резервоар за масло

Смазочният материал е важен за функцията на машината и има голямо влияние върху експлоатационния живот. За да се осигури правилният обем на маслото, към маркуча за въздух трябва да се свърже резервоар за масло (**D**). Използването на охладител за въздушна линия Chicago Pneumatic се препоръчва. За да се гарантира добро смазване, дължината на въздушния маркуч между оперението и пневматичния инструмент не трябва да надвишава 10 метра (3 м).

Прекомерното смазване може да причини проблеми при стартиране, ниска мощност или неефективност.

Използвайте синтетичен смазочен материал като CP Aiolene Plus Tool Oil или минерално масло със свойствата, препоръчани в таблицата по-долу.

Вид масло	Температура °F (°C)	Вискозитет
Масло CP Aiolene Plus	от -4 до +120 (от -20 до +50)	
Масло за пневматични инструменти	от -4 до +60 (от -20 до +15)	100-150 SUS (ISO VG 22-32)
Масло за пневматични инструменти	от +60 до +120 (от +15 до +50)	225-350 SUS (ISO VG 46-68)

Работен инструмент

ВНИМАНИЕ !

Върхът на работния инструмент може да стане горещ и остър, когато се използва. Докосването може да доведе до изгаряния и наранявания.

- ▶ Никога не докосвайте горещ или остър работен инструмент.
- ▶ Изчакайте охлаждането на работния инструмент преди извършване на работи по поддръжката.

ЗАБЕЛЕЖКА :Никога не охлаждайте горещ инструмент с вода, това може да доведе до чупливост и ранна повреда.

Избиране на правилния инструмент

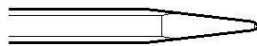
Избирането на правилния инструмент е предпоставка за правилна функция на машината. Важно е да изберете висококачествени инструменти, за да избегнете ненужно повреждане на машината.

Машината може да бъде унищожена, ако използвате неправилен инструмент .

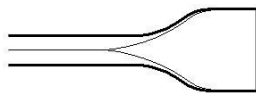
Препоръчителните инструменти са изброени в списъка с резервни части на машината.



Тясното длето се използва за разрушаване и рязане на бетон и други видове твърди материали.



Шилото се използва само за направата на дупки в бетон и други видове твърди материали.

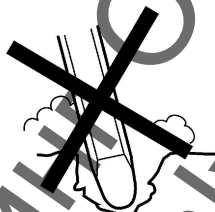
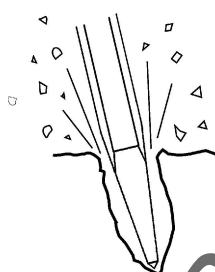


Широчистото длето се използва в меки материали, като асфалт и замръзнала земя.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от вибрации

Използването на инструменти, вкарани в устройството, но не съответстващи на критериите упоменати по-долу, ще доведе до по-дълго време за изпълнение на задачата и може да доведе до по-високи нива на вибрация. Износен инструмент също би довел до увеличаване на работното време.

- Уверете се, че поставеният инструмент е добре поддържан, не е износен и е с правилни размери.
- Винаги използвайте остър инструмент с оглед ефикасната работа.

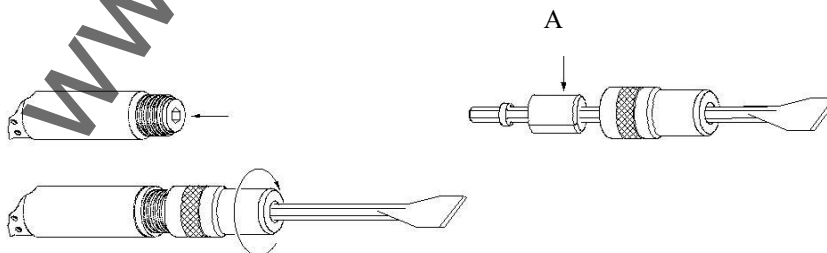


Поставяне и изваждане на инструмента .

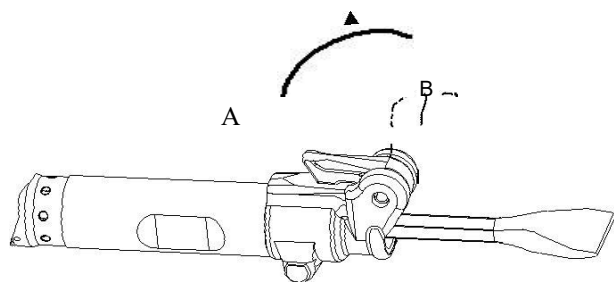
При всяко монтиране или изваждане на инструмента трябва да се спазват следните инструкции:

- ◆ За да предотвратите случайно стартиране: изключете захранването с въздух и изпуснете въздуха от машината, като натиснете устройството за стартиране и спиране. Изключете машината от източника на ел.захранване.
- ◆ Преди да поставите инструмент, смажете инструмента с грес.
- ◆ Затворете държача на инструмента и проверете функцията за заключване, като издърпате внезапно поставения инструмент.

CP 0122

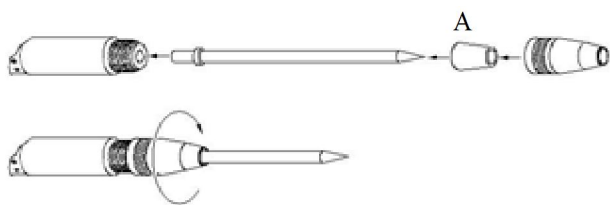


1. Поставете фиксатора върху шестостепенното тяло на длетото.
2. Поставете буфера (A) върху стъблото на длетото.
3. Поставете дръжката на длетото в цилиндъра и завийте фиксатора към цилиндъра, докато той се заключи на мястото си от застопоряващия пръстен.



1. Когато държачът на инструмента е в позиция В, поставете инструмента за поставяне в цилиндъра.
2. Затворете държача на инструмента (позиция А).

CP 0125



1. Плъзнете коничния буфер (А) върху длетото от носовия край на длетото.
2. Плъзнете фиксатора върху длета от носовия край на длетото.
3. Завийте фиксатора към цилиндъра.
4. Уверете се, че фиксаторът е фиксиран на мястото си от застопоряващия пръстен.

Експлоатация

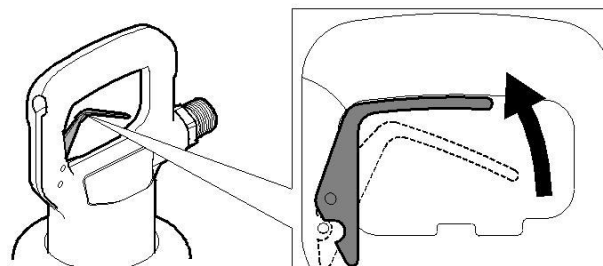
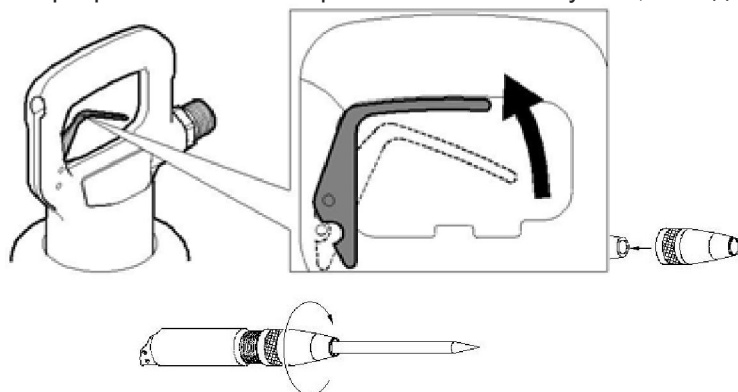
▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Принудително стартиране

Принудителното стартиране на машината може да причини нараняване.

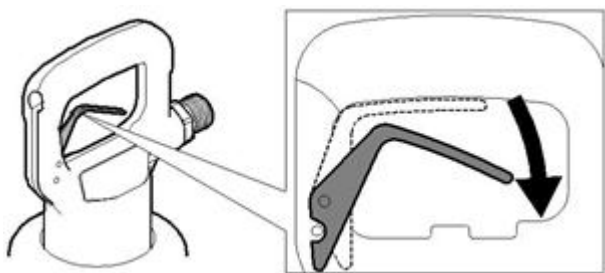
- Дръжте ръцете си далеч от устройството за пускане и спиране, докато не сте готови да стартирате машината.
- Научете как се изключва машината в случай на извънредна ситуация.

Пускане и спиране

Стартирайте машината чрез натискане на спусъка, като държите здраво дръжката.



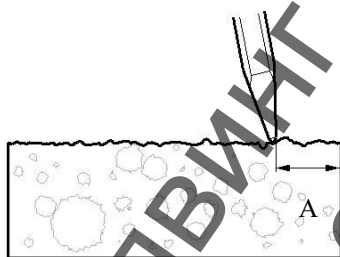
Спрете машината, като освободите спусъка. Спусъкът се връща автоматично в позиция "стоп".



Работа

Започване на работа

- ◆ Застанете стабилно на краката си.
- ◆ Преди да започнете, натиснете машината върху работната повърхност.
- ◆ Стартирайте работа на такова разстояние от ръба, за да може машината да разруши материала, без да се използва като лост.
- ◆ Не се опитвайте да откъсвате твърде големи парчета. Регулирайте дистанция (A), така че инструмент да не се забие.



Къртене

- ◆ Оставете машината да работи; Не натискайте твърде много.
- ◆ Избягвайте работа върху усилващо желязо (армировка), което би предизвикало значителни вибрации.
- ◆ Необходимо е да се избягва всякакъв вид работа на празен ход, работещ без инструмент или работа с повдигната машина.
- ◆ При повдигане на машината, устройството за стартиране и спиране не трябва да се активира.
- ◆ Проверявайте редовно дали машината е добре смазана.

Когато си почиваш

- ◆ По време на всички почивки трябва да поставите машината по такъв начин, че да няма риск от неволно стартиране. Уверете се, че машината е поставена на земята, така че да не падне.
- ◆ В случай на по-продължително прекъсване или при напускане на работното място: Изключете захранването и освободете въздуха от машината, като активирате устройството за стартиране и спиране.

Поддръжка

Редовната поддръжка е основно изискване за продължително безопасно и ефективно използване на машината. Следвайте внимателно инструкциите за поддръжка.

- ◆ Преди да започнете поддръжка на машината, почистете я, за да избегнете излагането на опасни вещества. Вижте "Опасност от прах и дим".
- ◆ Използвайте само оторизирани части. Всяка повреда или неизправност, причинени от използването

на неразрешени части, не е покрита от гаранция или отговорност за продукта.

- ◆ При почистване на механичните части с разтворител спазвайте съответните разпоредби за здравословни и безопасни условия и се уверете, че има задоволителна вентилация.
- ◆ За основно обслужване на машината, свържете се с най-близкия оторизиран сервиз.
- ◆ След всяка услуга проверете дали нивото на вибрациите на машината е нормално. Ако не, свържете се с най-близкия оторизиран сервиз.

Ежедневно

Преди да предприемете каквото и да е техническо обслужване или смяна на инструмента на пневматични машини, винаги изключвайте захранването с въздух и го източете от машината чрез натискане на устройството за стартиране и спиране, след което извадете маркуча за въздух от машината.

- ◆ Почиствайте и проверявайте машината и нейните функции всеки ден преди началото на работата.
- ◆ Проверете държача на инструмента за износване.
- ◆ Проведете обща проверка за течове и повреди.
- ◆ Проверете дали накрайникът за входящия въздух е затегнат и дали уплатнението е без повреди.
- ◆ За да поддържа машината определени стойности на вибрации, винаги проверявайте следното:

Прекалено голямото свободно пространство между стеблото на инструмента и втулката на секача ще доведе до повишени вибрации. За да избегнете излагане на прекомерни вибрации, проверявайте всекидневно износването на секалката.

- ◆ Ако машината има дръжка / дръжки за поемане на вибрации, проверете дали тя се движи свободно (нагоре и надолу) и не се задръства.
- ◆ Сменете повредените части незабавно.
- ◆ Подменяйте износените компоненти навреме.
- ◆ Уверете се, че всички прикрепени и свързани съоръжения, като маркучи, сепаратори за вода и резервоар за масло, са правилно поддържани.

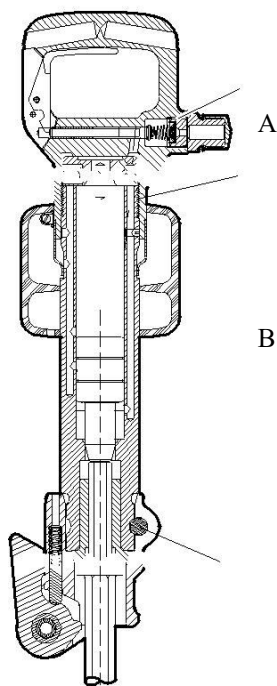
Периодична поддръжка

След всеки работен период от приблизително 150 часа или два пъти годишно машината трябва да бъде демонтирана и всички части да бъдат почистени и проверени. Тази работа трябва да се извършва от упълномощен персонал, обучен за тази задача.

Инструкции за монтаж

Сила – момент на затягане:

- A. 68-81 Nm
- B. 542 Nm
- C. 70 Nm



Отстраняване на проблеми

Ако пневматичната машина не се стартира или има ниска мощност, проверете следните точки.

- ◆ Проверете дали използваният инструмент за поставяне има правилния размер на стъблото.
- ◆ Проверете дали пневматичната машина получава правилното количество смазка. Прекомерното смазване може да причини проблеми при стартиране, ниска мощност или неефективност.
- ◆ Проверете дали системата за сгъстен въздух захранва машината с достатъчно въздушно налягане, за да даде пълна мощност.
- ◆ Проверете дали размерът и дължината на въздушния маркуч са в съответствие с препоръките. Вижте "Инсталиране".
- ◆ Ако съществува риск от замръзване, проверете дали изпускателните отвори на машината не са блокирани.
- ◆ Ако функцията на машината все още не е задоволителна след тази процедура, свържете се с упълномощен сервизен цех.

Съхранение

- > Почиствайте машината правилно преди съхранение, за да избегнете опасни вещества. Вижте "Опасност от прах и дим"
- > Налейте приблизително 1/2 унция (5 cl) масло директно във входния отвор за въздух, свържете машината към сгъстен въздух и го стартирайте за няколко секунди.
- > Винаги съхранявайте машината на сухо място.

Изхвърляне

Използваната машина трябва да се обработва и изхвърля по такъв начин, че възможно най-голяма част от материала да може да се рециклира и всяко отрицателно въздействие върху околната среда да се поддържа възможно най-ниско и в съответствие с местните ограничения.

Технически данни

Данни на машината

Тип	Размер	Маса	Дължина	Честота на удара Hz	Разход на въздух
	инч (mm)	фут (kg)	инч (mm)		фут ³ /мин (l/s)
CP 0122 S	H 7/8 x 3 1/4 (22 x 82,5)	25 (11,2)	22 1/4 (565)	23	47 (22)
CP 0122 SL	H 7/8 x 3 1/4 (22 x 82,5)	28 (12,8)	22 (560)	23	45 (21)
CP 0125 S	Кругл. 1 x 3 (25 x 75)	28 (12,7)	24 1/8 (630)	18	32 (15)

Изложение на декларацията за шум и вибрации

Гарантирано ниво на акустична мощност **L_w** съгласно EN ISO 3744 в съответствие с Директива 2000/14/ЕО.

Ниво на звуково налягане **L_p** съгласно EN ISO 11203.

Стойност на вибрациите **A** и неопределеност **B** определена съгласно EN ISO 28927-10. Вижте таблица „Данни за шум и вибрации“ за стойностите A, B и др.

Тези декларираны стойности бяха получени при лабораторни тестове, съгласно посочените директива и стандарти и са годни за сравнение с декларираните стойности на други тествани инструменти, съгласно

същите директиви и стандарти. Декларираните стойности не са подходящи за използване при оценка на риска, стойностите, измерени на индивидуални работни места може да са по-високи. Действителните стойности на излагането на въздействие и рискът от увреждания, понасяни от отделния потребител, са уникални и зависят от начина на работа на потребителя, в какъв материал работи, както и от времето на излагане и физическото състояние на потребителя, и състоянието на машината.

Ние, Construction Tools PC AB, не можем да бъдем подвеждани под отговорност за последствията от използването на декларираните стойности, а не на стойностите, отразяващи действителната експозиция при индивидуална оценка на риска в ситуация на работното място, върху която нямаме контрол.

Този инструмент причинява синдром на вибриращата ръка, ако се използва по неподходящ начин. Наръчник на ЕС за справяне със синдрома на вибриращата ръка може да бъде намерен на адрес <http://www.humanvibration.com/humanvibration/EU/VIBGUIDE.html>

Препоръчваме програмата за здравно наблюдение за откриване на ранни симптоми, които могат да свързани с излагането на въздействие на вибрации, така че процедурите за управление да могат да бъдат променени, за да се помогне за предотвратяване на бъдещо увреждане.

Данни за шум и вибрации

Тип	Шум		Вибрации	
	Декларирани стойности		Декларирани стойности	
	Звуково налягане	Звукова мощност	Стойности за трите оси	
	EN ISO 11203	2000/14/ЕО	EN ISO 28927-10	
	L _p r=1 м дБ(А) спрямо 20 мкПа	L _w гарантирани дБ(А) спрямо 1pW	A м/сек ² стойност	B м/сек ² разсейване
CP 0122 S	89	105	16.3	2.1
CP 0122 SL	93	105	16.3	2.1
CP 0125 S	91	105	28.7	3.3

Декларация за съответствие на ЕО

Декларация на ЕО за съответствие (Директива на ЕО 2006/42/ЕО)

Ние, Construction Tools PC AB, декларираме, че изброените по-долу машини са в съответствие с разпоредбите на Директиви 2006/42/ЕО (Директива за машините) и 2000/14/ЕО (Директива за шума) и хармонизирани стандарти, посочени по-долу.

Тип	Гарантирана Звукова мощност [dB(A)]	Измерена Звукова мощност level [dB(A)]	P _{max} (bar)
CP 0122 S	105	100	6.2
CP 0122 SL	105	104	6.2
CP 0125 S	105	102	6.2

Приложени са следните други стандарти:

- ♦ 2000/14/ЕС, appendix VIII
- ♦ 2005/88/ЕС

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com